

UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

FACULTAD DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA

TEMA:

“ESTRATÉGIAS METODOLÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA DE VOCABULARIO TÉCNICO EN INGLÉS, CON LOS ESTUDIANTES DE LOS SEGUNDOS AÑOS DE BACHILLERATO DEL “INSTITUTO TECNOLÓGICO 17 DE JULIO” DEL CANTÓN IBARRA, PROVINCIA DE IMBABURA”

Trabajo de grado previo a la obtención del título de Licenciadas en Ciencias de la Educación, Especialidad Idiomas.

AUTORAS:

Cifuentes Andrade Sandra Narcisa

Ponce Guadir Gloria Patricia

DIRECTORA:

MSc. Yolanda Quelal L.

Ibarra - 2010

ACEPTACIÓN DE LA DIRECTORA DE TESIS

Luego de haber sido designado asesor de tesis, por el Consejo Directivo de la Facultad de Ciencia y Tecnología de la Universidad “Técnica del Norte” de la ciudad de Ibarra, he aceptado con mucha satisfacción participar como Directora de la Tesis “ESTRATÉGIAS METODOLÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA DE VOCABULARIO TÉCNICO EN INGLÉS, CON LOS ESTUDIANTES DE LOS SEGUNDOS AÑOS DE BACHILLERATO DEL “INSTITUTO TECNOLÓGICO 17 DE JULIO” DEL CANTÓN IBARRA, PROVINCIA DE IMBABURA”

Trabajo de investigación realizado por las Sras. Egresadas: Cifuentes Andrade Sandra Narcisa y Ponce Guadir Gloria Patricia, previo a la obtención de título de Licenciadas en Ciencias de la Educación especialidad Idiomas.

Al ser testigo presencial y corresponsable directo del desarrollo correcto del presente trabajo de investigación, considero que reúne los requisitos y méritos suficientes para ser sustentado públicamente ante el tribunal que sea designado.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a la verdad.

.....

MSc. Yolanda Quelal L.

DEDICATORIA

A Dios con amor y cariño por cada bendición que a diario recibimos

A nuestros esposos, por sus consejos y apoyo en todo sentido.

A nuestros hijos, por su apoyo y comprensión siempre.

Las autoras

AGRADECIMIENTO

Agradecemos a Dios por ser nuestro amigo, nuestra fortaleza en cada momento de nuestra vida.

A la Magister Yolanda Quelal por asesorarnos y aportar con su conocimiento generoso durante el tiempo de la tesis.

A la Universidad Técnica del Norte, autoridades y docentes de la misma por brindarnos apoyo y todas las facilidades para cumplir nuestro sueño.

Las autoras

ÍNDICE

Carátula	i
Aceptación de la Directora de tesis	ii
Dedicatoria	iii
Agradecimiento	iv
Índice	v
Resumen	viii
Introducción	xi
CAPÍTULO I	
1. El problema de investigación	1
1.1. Antecedentes	1
1.2. Planteamiento del problema	2
1.3. Formulación del problema	6
1.4. Delimitación	6
1.4.1. Unidades de observación	6
1.4.2. Delimitación espacial	6
1.4.3. Delimitación temporal	6
1.5. Objetivos	7
1.5.1 Objetivo General	7
1.5.2 Objetivos Específicos	7
1.6. Justificación	7
CAPÍTULO II	
2. Marco Teórico	9
2.1. Fundamentación Teórica	9

2.2. Guía Didáctica	12
2.2.1. Importancia de una Guía Didáctica de Inglés Técnico	14
2.2.2. Funciones Básicas de la Guía Didáctica	15
2.2.3. Estructura de la Guía Didáctica	17
2.3. El Inglés de especialidad	18
2.4. Vocabulario	20
2.5. Como enseñar vocabulario	21
2.6. Estrategias de Aprendizaje de Vocabulario Técnico	24
a) Pre enseñar Vocabulario	26
b) Énfasis en los cognados	27
c) Andamiaje	28
d) Utilización de la computadora y la televisión	29
e) Utilización de libros en audio	30
f) Uso del juego de palabras técnicas	30
g) Uso oral de la lengua	30
h) Más ideas	31
2.7. Posicionamiento teórico personal	31
2.8. Glosario de términos	35
2.9. Interrogantes de investigación	37
2.10. Matriz Categorical	38
CAPÍTULO III	
3. Metodología de la investigación	39
3.1. Tipos de investigación	39
3.2. Métodos	40
3.3. Técnicas e Instrumentos	41
3.4. Población	42
3.5. Muestra	43

3.6. Esquema de la propuesta	45
CAPÍTULO IV	
4. Análisis e interpretación de resultados	46
4.1. Análisis de las encuestas dirigidas al personal docente	47
4.2. Análisis de las encuestas dirigidas a los estudiantes	58
CAPITULO V	
5. Conclusiones y recomendaciones	69
CAPÍTULO VI	
6. Propuesta	72
6.1. Tema	72
6.2. Justificación e importancia	72
6.3. Fundamentación	73
6.4. Objetivos	73
6.5. Ubicación sectorial	74
6.6. Desarrollo de la propuesta	74
6.7. Impactos	118
6.8. Difusión	118
6.9. Bibliografía	119
ANEXOS.	
Matriz de coherencia	121
Matriz de problemas	122
Encuesta dirigida a estudiantes	123
Encuesta dirigida al personal docente	125

TEMA:

“ESTRATÉGIAS METODOLÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA DE VOCABULARIO TÉCNICO EN INGLÉS, CON LOS ESTUDIANTES DE LOS SEGUNDOS AÑOS DE BACHILLERATO DEL “INSTITUTO TECNOLÓGICO 17 DE JULIO” DEL CANTÓN IBARRA, PROVINCIA DE IMABABURA”

AUTORAS:

Cifuentes Andrade Sandra Narcisa

Ponce Guadir Gloria Patricia

DIRECTORA:

MSc. Yolanda Quelal L.

RESUMEN EJECUTIVO

Previo una investigación realizada en el Instituto Tecnológico “17 de Julio” perteneciente a la Provincia de Imbabura del Cantón Ibarra, se identificó que existía escaso conocimiento de vocabulario técnico en Inglés, de los estudiantes de los segundos años de bachillerato en las especialidades de Mecánica Automotriz, Industrial y Electricidad, se planteó como objetivo general Identificar las estrategias metodológicas, para la enseñanza de vocabulario técnico en Inglés aplicada a la población investigada. En este trabajo de investigación, tomamos como modelo teórico orientador la pedagogía constructivista y la didáctica del mismo paradigma; la investigación se inició delimitando los universos de estudio, en su estructura, física y urbana. En el capítulo I se define el problema de investigación, los antecedentes, planteamiento, formulación, delimitación, se determina los objetivos generales y específicos a conseguir y se justifica la necesidad de la investigación; luego en el capítulo II se establece el marco teórico referencial que tiene relación con las variables de estudio: guía didáctica y vocabulario técnico en Inglés; a continuación se desarrolla el posicionamiento teórico personal y se transcribe el glosario de términos utilizados; después el capítulo III contiene: el tipo de investigación utilizada, métodos, técnicas e instrumentos para la recolección de la información, se identifican las características del universo que corresponde al personal docente que imparten la asignatura de Inglés y los estudiantes de los segundos años de bachillerato del instituto, datos que están recopilados en tablas. En el capítulo IV se analizó e interpretó los resultados; los datos estadísticos fueron representados mediante cuadros y gráficos, al final se estableció que debido a la falta de material en Inglés, con vocabulario técnico, los estudiantes han perdido el interés y se maneja una planificación similar a

cualquier institución educativa con estudios generales, es por eso que en el capítulo V se describe la aplicación de una guía con vocabulario técnico la misma que se desarrolló mediante talleres didácticos que fueron aplicados en forma dinámica y entretenida. Finalmente se da a conocer la bibliografía utilizada y en los anexos se incluye el árbol de problemas, la matriz de objetivos, los instrumentos aplicados.

SUMMARY

Before an investigation realized in the Technological Institute " 17 de Julio" " belonging to Imbabura Province of the Canton Ibarra, was identified that there was existed little knowledge of technical vocabulary in English, of the students of the second years in the specialties of , Industrial Mechanics, Mechanical Automotive and Electricity, There was a general objective identify the methodological strategies, for the teaching of technical vocabulary in English applied to the investigated population. In this work of investigation, we take as a theoretical model the constructivist pedagogy and the didactics of the same paradigm; the investigation began delimiting the universes of study, in it structure, physical and urban. Chapter I defines the problem of investigation, the precedents, planning, formulation, delimiting, determines the general and specific objectives to obtain and justifies the need of investigation; then the Chapter II establishes the theoretical framework that has relation with the variables of study: Didactic guide and technical vocabulary in English and then develops the theoretical personal positioning and transcribed the glossary of used terms; then Chapter III contains: the type of used investigation, methods, techniques and instruments for the compilation of the information, it is identified the characteristics of the universe that corresponds to the teachers who taught the subject of English and the students of the second years of general studies of the Institute, information who are compiled in tables. In the chapter IV the results are analyzed and interpreted the results statistical data were represented by tables and charts, at the end it was established that due to the lack of material in English, with technical vocabulary, the students have lost the interest and one handles a planning similar to any educational institution with general studies, that is why in the Chapter V describes the application of a guide with technical vocabulary, the same one that was developed by means of didactic workshops that were applied in dynamic and entertaining form. Finally it is explain the bibliography used, and in the annexes include the problem's tree, the matrix of objectives and the applied instruments.

INTRODUCCIÓN

El Inglés es el idioma oficial del mundo globalizado. Sin embargo, para quienes cuentan con carreras técnicas, aprender Inglés no es un lujo para tener más oportunidades de progresar, sino una necesidad para realizar el trabajo, con el impulso del avance tecnológico los profesionales que egresan con carreras en Mecánica Automotriz, Electricidad e Industrial ya no realizan sus tareas en forma empírica, sino que es necesario poseer un inglés funcional que le ayude a conocer el significado de términos y vocabulario que viene incluido en las guías e instructivos de enseñanza para el manejo y aplicación de equipos, materiales y herramientas utilizadas comúnmente, de esta manera alcanzar un mejor aprendizaje y realizar bien su trabajo.

La presente investigación se realizó en el instituto Tecnológico “17 de Julio” de la ciudad de Ibarra en la Provincia de Imbabura, durante el período 2010-2011, debido a que el plantel no cuenta con recursos didácticos que sirvan de base para el desarrollo de la materia de Inglés, ya que en los estudiantes de los segundo años de bachillerato, se comprobó el escaso conocimiento de Inglés en el que se vinculen términos técnicos.

La orientación metodológica se basa en la teoría constructivista porque se considera al estudiante como un agente activo de su propio aprendizaje y se pudo tomar en cuenta dos aspectos básicos: el material potencialmente significativo y la actitud del estudiante para el aprendizaje.

El rasgo fundamental de este proyecto es de tipo descriptivo, además se apoya en la investigación bibliográfica y de campo, requiriendo utilizar los

métodos: Inductivo, deductivo, descriptivo, analítico y propositivo, lo que permitió elaborar una propuesta para contrarrestar el problema identificado.

La elaboración y aplicación de una guía con vocabulario técnico en Inglés para el instituto, condujo a dotar tanto a docentes y estudiantes de un material didáctico necesario, útil y funcional, que permitió salir de la forma tradicional de enseñar Inglés general a utilizar un módulo previamente elaborado con métodos y técnicas activas de acuerdo a una realidad institucional existente.

INTRODUCTION

English is the official language of the global world. However, for who have technical careers, to learn English is not a luxury to have more opportunities to progress, but a necessity to do a work with the impulse of the technological advance the professionals that go out with careers in Self-driven Mechanics, Electricity and Industrial they don't realize their tasks in empiric form, but is necessary to possess a functional English that they help them to know the meaning of terms and vocabulary included in the guides and instructive of teaching for the handling and application of instruments, materials and utilized tools commonly, this way to reach a better learning and to do their work well.

The present investigation was conducted at the Instituto Tecnológico "17 de Julio" of the Ibarra city in the Imbabura Province, during the period 2010-2011, since the institution doesn't have didactic resources that serve as base for the development of English's subject, since in the class the students have little knowledge of English with technical terms.

The methodological orientation is based on the constructivist theory because the student is considered like an active agent of its own learning and consider two basic aspects: the material potentially significant and the student's attitude for the learning.

The key feature of this project is of descriptive type, supported on the bibliographical investigation and of field, requiring to use the methods: Inductive, deductive, descriptive, analytic and of objective, this allowed to elaborate a proposal to counteract the identified problem.

The elaboration and application of a guide with technical vocabulary in English for the institute, led to provide to teachers and students of a necessary, useful and functional didactic material that allowed to leave the traditional form of teaching general English to use a module previously elaborated with methods and active techniques according to an existent institutional reality.